



**Asociación Chileno - Francesa de Ingenieros y Profesionales**

**BOLETIN ACFI**

**NOVIEMBRE 2023**



**PUEBLO CALETA TORTEL** (El nombre del pueblo se debe al marino de origen francés Jean Joseph Tortel o conocido en Chile como Juan José Tortel, el Estado de Chile en gratitud a sus servicios prestados decide nombrar la Caleta en su honor).

### **NOTICIAS:**



**Sr. Patricio Jorquera, Sr. Patrick FLOT y Sr. Roberto Ravanales**

### **INSTITUTO FRANCÉS**

El lunes 23 de octubre de 2023, ACFI tuvo una reunión protocolar con el nuevo Director del Instituto Francés.

A mediados de año 2023, asumió como Director del Instituto Francés el Señor Patrick FLOT. En la ocasión asistieron el Presidente de ACFI, Sr Patricio Jorquera y el Secretario General, Sr Roberto Ravanales.

Se dio la bienvenida al Sr. FLOT y se presentaron las actividades de nuestra Asociación.

El Sr Patrick FLOT ya tenía cierto conocimiento de ACFI y de las actividades relacionadas de Chile y Francia ya que había ocupado un alto cargo en la Embajada de Francia en Chile entre 2005 y 2008.

El Sr FLOT ha desempeñado funciones diplomáticas en diversos países de América Latina, incluyendo Argentina, Uruguay y Perú.

En su historia diplomática, en 1994 fue miembro de la delegación francesa a la IX sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

En 2010 fue Cónsul General de Francia en Buenos Aires

En 2017 fue Director del instituto francés en Túnez.

Indica que entre sus prioridades está fortalecer y promover los vínculos históricos de cooperación artística, científica y lingüística entre Francia y Chile.

La Asociación a nombre de los socios de ACFI, le desea éxito en sus funciones y una agradable estadía en nuestro país.-



*Patricio Jorquera E.  
Doctor en Química  
Presidente de ACFI*

## LA COLUMNA DEL ENÓLOGO



### Como escoger un vino en un restaurante.

En muchas oportunidades cuando salimos a restaurantes con amigos y otros no tanto, nos ha tocado pedir el vino para la comida que vamos a consumir y sentimos una ansiedad, si el grupo lo elige a uno para escoger esta bebida, ya que pensaremos ¿cómo evitar solicitar el vino equivocado o que pasará si el producto no es del agrado de los consumidores? y más aún, el vino escogido ¿estará acorde con la comida que solicitamos?

A lo planteado más arriba pueden aparecer muchas especulaciones, ¿blanco, rosado, tinto?, que variedad en cada uno de los casos? Vino de valles costeros? Quizás un espumante?

La primera recomendación es ver la carta de vinos detenidamente conociendo de antemano que alimentos han solicitado los comensales.

Al ver la carta de vinos, puede usted pensar en escoger algo que en lo personal le guste, dando por descontado que todos los de la mesa tienen un gusto parecido, lo cual sin duda tiene un riesgo importante. También puedes empezar a leer el listado de vinos en voz alta e implicar a los demás comensales preguntando que les gustaría beber con el primer plato, la verdad y experiencia de vida, es que este camino es complicado y seguro va a llegar la entrada y aun no va haber acuerdo en que vino escoger.

Otra alternativa que evita el riesgo anterior y más aún que el vino escogido no guste, es solicitar algo que todos beben en alguna ocasión tal como un vino rosado que en general combina con cualquier entrada o incluso algún espumante ¿por que no?

Ahora si usted prefiere tomar otro camino, consulte al somelier, pero esto también tiene riesgos, ya que esta persona no tiene idea de sus gustos como los gustos de los comensales, por lo cual esto se puede convertir en una trampa de la cual será difícil salir y puede transformarse en una discusión que no tiene sentido.

Por otro lado como en toda profesión u oficio, le puede tocar un somelier sin experiencia, ya que usted no sabe cuánto conoce de vinos y menos cuan profundo son los conocimientos de ellos. Ahora por lo contrario si el tipo es bueno en lo que hace, puede ofrecer alternativas desconocidas que al final le puede gustar a todos o.... a nadie! Quizás si usted desconfía de las recomendaciones del somelier, le agradece y decide usted, ya que el único que sabe que vino le gusta con tal o cual comida es usted.

También hay gente tremendamente organizada y planifican de tal manera que al hacer la reserva en el restaurante, se informan sobre la carta de vinos, ya que hoy día la mayor parte de este tipo de negocios, tiene la carta de vinos y comidas en línea, así pueden conocer qué tipo de vinos hay, estudiarlos de acuerdo a la información del productor conociendo así que premios o puntajes ha sacado el vino o bien, con qué tipo de comidas lo recomiendan. Ideal para sacarlo de apuros ¿o no?

En fin, escoger un vino adecuado para una comida no es cosa de otro mundo aunque la gente crea que si lo es, ya que hay muy pocos vinos que no armonicen con determinados alimentos ( yo prefiero usar la palabra armonía, ya que la que se utiliza normalmente es maridaje, palabra que se usa desde el siglo XIV y que se origina entre la unión de dos personas, es decir un casamiento y hoy, la verdad que en el siglo XXI, cada día hay menos matrimonios que tengan un buen maridaje entre ellos)

Finalmente, lo importante a mi parecer que la unión de una buena comida, un buen vino y buenos amigos, solo tiene un resultado: una velada entretenida y amena.



**Sergio Correa U.**  
**Cruz de Caballero al Mérito, otorgada por el Gobierno Francés**  
[www.correaundurraga.cl](http://www.correaundurraga.cl)  
**Socio Acfi**

## LA COLUMNA DEL GALENO

### DESAFIO DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA) EN CHILE Y LA OFTALMOLOGÍA.



Chile avanza rápidamente en el proceso de transformación digital. El uso de Internet, la criptografía, telecomunicaciones 5G, la ciberseguridad, Big Data, los servicios cloud, la robótica y la IA representan los aspectos a incorporar para lograr el plan Sociedad Digitalizada para el 2035.

Necesitamos desarrollar y consolidar el concepto de CONFIANZA DIGITAL entre las personas y estas nuevas tecnologías al servicio del ser humano. Se necesita también CERTEZA DIGITAL y un marco jurídico donde se proteja la información personal y la estructura crítica de la información (CIBERSEGURIDAD). El Estado se va a transformar con la ley 21.180 de transformación digital, sin embargo quedan muchos pendientes, entre los que destaco el ALGORITMO ÉTICO de la IA.

La IA carece de personalidad jurídicamente reconocida, derechos y obligaciones, y en este punto queda mucho por trabajar. El avance de la ciencia nos impone nuevas visiones del mundo, incluso sin que lo notemos, y es nuestro deber estar atentos, interesarnos y utilizar las herramientas que la transformación digital pone a nuestra disposición. Ejemplos cotidianos están en el Waze, la Telemedicina, la web, la robótica, entre muchos otros ejemplos.

En oftalmología la **transformación digital** es contundente. Las cada vez más frecuentes

atenciones on line (teleconsultas Agucare en Clínica 20/20), las plataformas de “seguimiento del paciente” (Agucare), los algoritmos de detección automática de enfermedades como ophtAI® y EyeArt®(ambos equipos en CDO de Asturias) y la Cirugía 3D (equipo Ngenuity de ALCON, hoy en CEOLA Asturias) que es el comienzo del acercamiento a la robótica, posicionan a la oftalmología en la “punta” de la transformación digital en medicina, y a nuestra institución a la vanguardia de esta transformación digital.

**En OFTALMOLOGÍA:** Estamos trabajando con los algoritmos EyeArt® y ophtAI® en nuestra clínica, desde hace aproximadamente dos años, y proyectando un piloto de detección automática de retinopatía diabética en Hospital Clínico El Pino.

Estas plataformas con certificación FDA y CE permiten realizar diagnóstico automático de Retinopatía Diabética (RD) desde hace años, con excelente sensibilidad y especificidad. Además son operados por personal paramédico, y logran a través de una simple fotografía resultados muy rápidos y confiables.

Hoy el espectro de patologías que se pueden detectar automáticamente con estos algoritmos va desde enfermedades de la mácula, pasando por el glaucoma y un sinnúmero de otras enfermedades oculares.

Según la última encuesta nacional de salud, existen 2 millones de diabéticos en Chile, y de estos un 35% tiene RD, y si bien las guías AUGE/GES del MINSAL, establecen un examen de fondo de ojos anual para los diabéticos, la verdadera cobertura diagnóstica no sobrepasa el 18%, siendo de al menos 45 a 50% en los países más desarrollados. Este gran problema de salud pública, junto con el aumento de diabetes en Chile y el mundo, hacen imperativo un mejor tamizaje.

Las plataformas y algoritmos de IA mencionados han logrado interesantes resultados. En nuestra institución, pionera en Chile y en donde tenemos el privilegio de contar con los dos algoritmos en uso hoy en el mundo, y gracias a la valiosa colaboración de nuestra TM Joyce Roehrs de CDO, hemos obtenido interesantes resultados.

Desde el año-2021, estamos realizando un estudio prospectivo, con 200 pacientes diabéticos, referidos de asociaciones de diabéticos y operativos de tamizaje realizados. Se utilizó un retinógrafo DRS plus de Centervue de CDO, y ambas plataformas de IA.



**Dr. Michel Mehech Hirane**  
**Director Médico Clínica 20/20**  
**Jefe Servicio Ojos HEP-UNAB**  
**Past Président de Soc. Chilena de Retina**  
**Delegado Sociedad Francesa de Oftalmología en Chile**  
[www.mehech.cl](http://www.mehech.cl)

## LA COLUMNA HISTÓRICA

### **CONMEMORACIÓN DEL ARMISTICIO DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL 11 de noviembre de 1918**



Rivera del río Meuse durante la Batalla de Verdun, 1916  
Imperial War Museum - Photograph Archive

Sin duda el siglo XX estuvo marcado por grandes guerras y revoluciones, que costaron millones de vidas humanas, como también grandes desastres a causa de las ciudades destruidas. En los cuatro años que duró el conflicto armado, se conoció lo peor del ser humano.

En esta oportunidad, más que narrar los hechos bélicos, que están muy bien escritos en muchas fuentes abiertas, aprovecharé el espacio que me entrega la Asociación Franco-Chilena de Ingenieros y Profesionales A.C.F.I., para rendir un homenaje a las personas que nunca se mencionan en actos oficiales de los países que participaron en la acción bélica, en especial al hombre de familia, que fue llamado a prestar servicios a su país, en este caso, Francia.

### **Resumen de guerra**

La Primera Guerra Mundial marcó el primer gran conflicto internacional del siglo XX. El hecho que la provocó fue el asesinato del archiduque Francisco Fernando, heredero de la corona austrohúngara, y de su mujer, la archiduquesa Sofía, en Sarajevo, Serbia, el 28 de junio de 1914. Se iniciaron las hostilidades en agosto de 1914, y continuaron en varios frentes durante los cuatro años siguientes.

Durante la Primera Guerra Mundial, se enfrentaron, Gran Bretaña, Francia, Serbia y la Rusia Imperial, luego se unieron, Italia, Grecia, Portugal, Rumania y Estados Unidos, contra las potencias de la época, Alemania y Austria-Hungría, a las que se unieron, Turquía Otomana y Bulgaria. En una guerra, principalmente en el campo Occidental, la ametralladora y el gas fueron las armas aniquiladoras de vidas. A ese conflicto se le conoce como la guerra de las trincheras. Con el ingreso de Estados Unidos, se comienzan a ver los primeros tanques, muy rudimentarios, cuyo fin era romper las trincheras, contener el fuego de ametralladoras y usar las que llevaban en la estructura, sin usar cañones de gran poder como vemos hoy en día.

El 9 de noviembre de 1918, en medio del descontento generalizado y tras haber sido abandonado por los comandantes del ejército alemán, el emperador o káiser Guillermo II abdicó el trono alemán. Ese mismo día, el delegado Philipp Scheidemann proclamó la República de Alemania, con un gobierno provisional dirigido por Friedrich Ebert. Dos días más tarde, representantes alemanes, dirigidos por Matthias Erzberger, del partido Centro Católico (Zentrum), se reunieron en un vagón en el Bosque de Compiègne con una delegación de las potencias victoriosas de la fuerza aliada occidental, al mando del Mariscal de Campo francés, Ferdinand Foch, comandante general de las fuerzas de la "Entente" (agrupación occidental), y aceptaron los términos del armisticio.

La Primera Guerra Mundial, fue devastadora, fallecieron en combate más de 10 millones de soldados, siendo Alemania y Rusia las más perjudicadas con 1 millón 700 mil vidas aproximadamente de cada lado, Francia perdió el 16% de las fuerzas desplegadas.

### **La historia familiar**

El 8 de junio del año 1881, nació Charles Marcel Raabe, siendo sus padres Maurice Raabe y Anne (Yetta) Koch. Su padre, Maurice, trabajó en Argentina, viviendo en Mar del Plata por una larga estadía y luego en Túnez a cargo de la construcción del ferrocarril en ambos países. El pequeño Charles continuaría los pasos de la familia, y al cumplir los 15 años se quedó en Lyon con sus abuelos para seguir sus estudios de ingeniería, y continuó el legado de su padre en la construcción ferroviaria.

Conoció a su mujer desde temprana edad, Jeanne Antoinette Lartigue, nacida en Lyon el 6 de octubre de 1884, y casándose el 22 de noviembre de 1904. Cuando Charles trabajaba en la fábrica de Fives Lille, la empresa de construcción Batignolles le ofreció un proyecto en Chile, donde se estaban realizando trabajos en carreteras y alcantarillado en la ciudad de Santiago. Charles hablaba fluidamente inglés y español.

En febrero de 1905 se embarcan con destino a Buenos Aires, en un transatlántico cuyo capitán era el padre de Jeanne, Emmanuel Lartigue.

En un viaje muy incómodo y largo llegan a Santiago de Chile, donde vivieron en la calle Bulnes, en pleno centro de la ciudad. Charles se integró a su trabajo rápidamente, e hizo amistades por su dominio del idioma, tanto es así, que los testigos del nacimiento de su primer hijo, el 20 de junio de 1906, fueron colegas chilenos.

Su joven mujer, ahora tenía que preocuparse de un nuevo miembro en la familia, cuyo nombre fue Yves Emilie Raabe. Charles se ocupaba de su trabajo en las líneas ferroviarias y su familia.

Sin embargo, el gran terremoto del 16 de agosto de 1906, que azotó a la región, asustó al joven matrimonio, y decidieron volver rápidamente a Francia.

Una vez en Francia, retoma su trabajo antiguo y tienen un buen pasar y tranquilidad por algunos años. Jeanne tocaba el violín y tenían grandes veladas cuando se juntaban con la familia. En 1913, Charles se encontraba trabajando en otro proyecto ferroviario en Atenas, Grecia, pero esta estadía sería de corta duración. En septiembre de 1914, se declara la guerra y la movilización general de la reserva lo sorprende, porque debe ir al frente.

El sábado 1 de agosto de 1914, a las 16:00 horas, todos los campanarios en Francia doblan sus campanas anunciando un siniestro suceso por venir. El presidente francés, Raymond Poincaré, precisó que la movilización no significaba la guerra, para el alivio de la familia. Pero los soldados fueron enviados a las trincheras y para Charles no fue la excepción.

Jeanne recibe noticias de su marido desde Clemont-Ferrant, donde le indica que ha sido nombrado adjunto en su unidad. Después vino el silencio. La familia del matrimonio se había reunido entonces en Bois-Colombes.

Una terrible noticia recibirá la joven Jeanne, su marido fue asesinado por el enemigo en un asalto el 22 de septiembre de 1914, en la batalla del Ecouvillon (Oise), al poco tiempo de declarada la guerra. La oscuridad de la guerra había caído sobre la familia, en 1915 también falleció el padre de Jeanne, Emmanuel Lartigue y su suegro Maurice Raabe en 1917.

Charles falleció a los 33 años, dejando a su viuda con 3 niños. Una de las niñas jamás conoció a su padre, pues aún no nacía para ese fatal día.

Una numerosa correspondencia hubo entre la joven mujer Jeanne y su madre Alice entre 1914 y 1917, dado que los sucesos eran muy difíciles de asimilar. Otros familiares también cayeron en combate, dejando más viudas y huérfanos y la familia diezmada.

Hasta aquí les hago un resumen de cómo vivió la guerra mi familia, que nunca se anunciará en un homenaje, pero como familiar puedo hacer esta pequeña pero significativa mención.

**Ta famille au Chili ne t'oubliera jamais, oncle Charles !**



*Charles a la derecha y su primo Emmanuel  
quien quedó ciego durante la guerra*



*Charles Marcel Raabe*

#### Bibliografía

<https://encyclopedia.ushmm.org/content/es/article/world-war-i>

<https://www.nationalgeographicla.com/historia/2022/11/como-termino-la-primera-guerra-mundial>

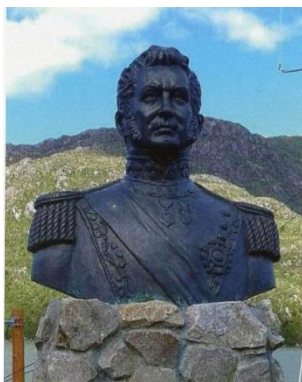
Cartas, fotografías y documentos familiares.



**Juan C. Otey Artigues**  
**Oficial de la Marina de Chile (Retirado)**  
**Ingeniero Naval**  
**Socio ACFI**

## FRANCESES EN CHILE

### Juan José Tortel Maschet



Nació en Al Seine, Francia, en el año 1763; llegó a Chile en 1802 como piloto de la fragata española "Unión".

En 1804 se estableció en Valparaíso, cuando se casó con una chilena. Se dedicó al comercio marítimo.

Estuvo de Capitán corsario del bergantín "Jesús María" cuando estalló la revolución de 1810. Entonces ofreció sus servicios como marino voluntario por la independencia de Chile. Se embarcó en naves corsarias y en 1813 armó dos goletas de su propiedad "Mercedes" y "Poción", con las que alejó de Valparaíso a las naves del Virrey del Perú. Debido a esta hazaña ha sido llamado "el primer corsario chileno".

Tras el desastre de Rancagua, partió a Mendoza, donde el General José de San Martín lo designó como instructor de los oficiales de artillería chilenos.

En 1817 participó en la batalla de Chacabuco y luego fue comisionado a Valparaíso, donde tomó posesión del parque de artillería.

Tras la captura del bergantín "Águila" fue nombrado Capitán de Puerto para atender su alistamiento como nave nacional.

En octubre de 1817 se creó el puesto de "Comandante Interino de Marina", desligado éste, del Gobernador de Valparaíso y dependiente directamente de la autoridad suprema. Ocupó este nuevo cargo; y en diciembre de 1817 fue trasladado al astillero de nueva Bilbao (Constitución) para contratar la construcción de seis lanchas cañoneras. Hubo variados inconvenientes, y sólo llegaron a Valparaíso dos de ellas.

En enero de 1819 ya era Capitán de Corbeta, cuando se convirtió en el primer Comandante de los Arsenales.

Al zarpar la Expedición Libertadora del Perú el 20 de agosto de 1820, se le dio el mando de la corbeta "Chacabuco", con la que bloqueó los puertos de Chiloé y Valdivia, protegiéndole las espaldas al Almirante, mientras éste operaba en el Perú. Dejó el servicio en 1821.

En 1826 fue electo diputado suplente por Valparaíso, en el Congreso Nacional Constituyente de 1826, 4 de julio de 1826-22 de junio de 1827. No fue llamado a reemplazar al diputado propietario, don José Silvestre Laso Requena.

En 1829 fue nombrado Comandante de la Brigada de Artillería Cívica de Valparaíso.

La revolución de 1830 lo separó de toda intervención militar.

Falleció en Valparaíso, el 27 de noviembre de 1842.

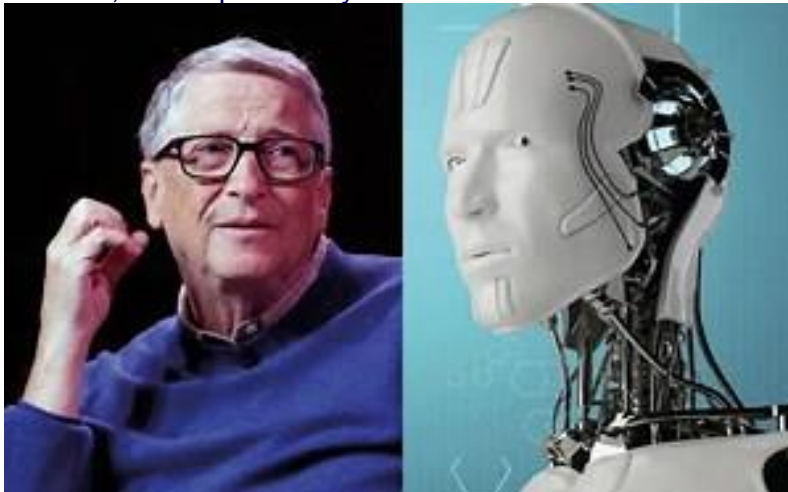
[https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas\\_parlamentarias/wiki/Juan\\_Jos%C3%A9\\_Tortel\\_Maschet](https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas_parlamentarias/wiki/Juan_Jos%C3%A9_Tortel_Maschet)

## CIENCIA Y CURIOSIDADES

### ¿Cómo cambiará la inteligencia artificial tu vida en cinco años? La visión de futuro de Bill Gates

El cofundador de Microsoft pronostica que servicios actualmente inalcanzables para muchos, debido a su costo, podrían democratizarse y revolucionar campos como la salud y la educación

**Bill Gates**, el cofundador de **Microsoft**, ha ofrecido su visión sobre el futuro de la **tecnología** describiendo un panorama donde la **inteligencia artificial** cambiará profundamente las relaciones entre las personas, sus dispositivos y la industria del **software**.



Según **Gates**, en un plazo de cinco años los usuarios de tecnología no tendrán que navegar entre diferentes **aplicaciones** para realizar tareas específicas. En lugar de eso, los consumidores simplemente indicarán en lenguaje cotidiano lo que quieren hacer y el **software**, enriquecido por una comprensión profunda de cada individuo, responderá personalmente.

**El magnate tecnológico** espera que, en el futuro cercano, cualquier persona en línea pueda contar con un **asistente personal impulsado por IA** que esté muy por encima de la tecnología actual.

El concepto de "agente" servirá para describir este tipo de **software** que responde al **lenguaje natural** y puede realizar múltiples tareas basándose en su conocimiento del usuario.

Asegura **Gates**, que este concepto, está a punto de transformar no solo cómo interactuamos con

las **computadoras**, sino que también, hará temblar a la industria del **software** provocando la mayor revolución en la **informática** desde que pasamos de escribir comandos a pulsar sobre iconos.

Al expandir el concepto de “agente”, el desarrollador visualiza una diversidad de aplicaciones incluyendo **cuidado de la salud, educación, productividad** y entretenimiento.

Una vez implementados y accesibles a todo el mundo, estos agentes democratizarán servicios que hoy en día resultan costosos para la mayoría de las personas.

En el ámbito de la **salud**, el magnate tecnológico ve un futuro en el que los **agentes** ayuden a los pacientes a hacer **triage básico**, obtener **consejos de salud** y decidir si necesitan buscar tratamiento. Además, asistirán a los trabajadores sanitarios en la toma de decisiones y aumentarán su productividad. Sin embargo, advierte que dichos agentes clínicos tardarán en implementarse debido a la importancia de acertar, ya que de ello puede depender la vida o la muerte de las personas.

**Gates** augura un impacto significativo de los **agentes de IA** también en la **educación**. No prevé el reemplazo de los profesores por estas tecnologías, sino más bien apoyar a los docentes en personalizar la educación y liberarlos de tareas administrativas. Los agentes darán a casi todas las familias acceso a una **educación personalizada e individualizada** que, hasta ahora, sólo unos pocos pueden permitirse. La **productividad** es otra área que el empresario asegura que se beneficiará enormemente de los **agentes de IA**. Visualiza un futuro en el que cada individuo cuente con un asistente dedicado a ayudarlo con diversas tareas. **Gates** espera que estos agentes también se integren en las empresas, proporcionando un apoyo constante a los empleados y facilitando la toma de decisiones y la ejecución de las **tareas**.

Finalmente, **el visionario de la tecnología** espera que los **agentes de IA** transformen también el **entretenimiento** y las **compras**. Los agentes podrán leer y resumir revisiones de productos, hacer recomendaciones personalizadas y colocar pedidos en nombre de los consumidores. Su capacidad para personalizar la experiencia basándose en los intereses y preferencias individuales cambiará la forma en que interactuamos con las **plataformas de medios de comunicación**.

Sin embargo, **Bill Gates** advierte sobre los **desafíos técnicos y éticos** que debemos enfrentar antes de que estos **agentes de IA** puedan ser una realidad. Pregunta cómo se interactuará con los agentes, cuántos agentes serán necesarios y cómo se manejarán aspectos como la **privacidad**, la **propiedad de los datos** y las interacciones con otros agentes. En este contexto, tanto la **industria tecnológica** como los **legisladores** deben abogar por una fuerte legislación en torno al uso y desarrollo de la **IA**.

---

[¿Cómo cambiará la inteligencia artificial tu vida en cinco años? La visión de futuro de Bill Gates - Infobae](#)



**Roberto Ravanales B.**  
**Ingeniero Electrónico**  
**Secretario General de ACFI**

*Este es un Boletín de circulación gratuita orientada a profesionales de diferentes disciplinas el que es enviado mensualmente a los socios de ACFI, profesionales ubicados en empresas tales como Arquitectura, Minería, Petroquímica, Energía, Construcción, Gobierno, Economía, Leyes, entre varios otros. Además, a todos los Servicios pertenecientes a Embajada de Francia, diversas Universidades, Institutos de formación profesional, Colegios de profesionales, bibliotecas, etc.*

**Nota: Si Ud. desea integrarse a la Asociación Chileno-Francesa de Ingenieros y Profesionales-ACFI, comuníquese con la Sra. Silvana Benetti al Tel: 2 2474 7768 / e.mail: [acfi@acfi.cl](mailto:acfi@acfi.cl) [www.acfi.cl](http://www.acfi.cl)**